

Q

Lám. 44, fig. 2.—M. D. T.



Quechulac.—Quechul-a-c.—Quechulac.

Una borla de plumas llamada *quechulli*, en posición horizontal, sobre la terminación *apan*, da fonéticamente, Quechul-a-c ó Quechulapan, y por significado, entre el agua ó río de los *quechulli*, "pájaros de pluma rica," según Molina.

Este signo, *quechulli* está, á la manera de los determinativos de los jeroglíficos egipcios, colocado sobre la cabeza del signo *cuauhli* en la palabra Cuauhquecholan. (Véase esta palabra.) Quechul-a-c, es una abreviatura de Quechulapan.

El ave que lleva el nombre de madrugador, según el Sr. Orozco y Berra, es el *quechulli*, y en ese caso corresponde al "*Tirannus vociferans*," Sw.

La borla de plumas y el ave misma se llamaban también *tlauhquechol*; eran insignias de mando supremo; la primera la usaba en la cabeza el rey Axayacatl, y la segunda Moctezuma II en la guerra de Xaltepec y Cuatzontla; por otra parte, *quechulli* significaba también la fiesta de Camaxtli, del dios de la caza, venerado entre huexotzincas y tlaxcaltecas.

Lám. 13, fig. 19.—S. O. y B.



Quetzalcuitlapilco.—Quetzal—cuitlapilco.—*Cueçalcintlapila.*

La escritura es figurativa é ideográfica; cuatro plumas colgantes aseguradas en la base por medio de una especie de costura. “En el rabo de quetzalli: borla ó adorno colgante usado por los guerreros,” según el Sr. Orozco y Berra. Torquemada llama á ese lugar Quetzalcuitlapillan: los elementos fonéticos pueden ministrarlos, *tlapilolli*, que significa “cosa colgada de alguna otra ú ahorcada,” *Quetzallitlapiloni*, “trenzaderas y plumas ricas trenzadas en ellas,” *tlapiloni*, borla de plumas de la cima del casco de los reyes, distintivo de los soberanos.

Lám. 30, fig. 3.—M. D. T.



Quetzalmacan.—Quetzal—ma—can.—*Quetzalmaca.*

Escritura ideográfica: un manojo de cinco plumas verdes, fonético de *quetzalli*, “pluma rica, larga y verde, empuñadas por una mano, que da el sonido *ma*, de *mañil*, y suprimida por abreviatura la terminación gráfica *can*, que indica lugar, significan: “lugar en que se cazan quetzales.”

La pluma del quetzal está tomada por sinécdoque, por el ave misma, *quetzaltototl*.

Lám. 10, fig. 18.—S. O. y B.



Quetzaloztoc.—Quetzal—ozto—c.—*Cueçaloztoc.*

El jeroglífico se compone de la cabeza fantástica, símbolo de *oztotl*, con plumas en la boca: “en la gruta del *quetzalli*,” traduce el Sr. Orozco y Berra.

Para fijar esta etimología hay que ocurrir á los datos de la Historia Natural; pero ésta no los tiene suficientes para asegurar que el Faromacro de Mociño viva en las grutas; tal vez, como en palabras análogas hemos observado, *quetzalli* sea aquí calificativo de *oztotl*, y signifique precioso; Quezaloztoc, “entre las cuevas preciosas.”

Lám. 15, fig. 18.—S. O. y B.



Quetzaltepec.—Quetzal—tepec.—*Quetzaltepec.*

Cinco plumas de *quetzalli* sobre la terminación fonética de *tepec*; en el cerro del *quetzalli*, “en el lugar en que hay quetzales.”

Lám. 39, fig. 52.—M. D. T.



Quetzallan.—Quetzal—lan.—*Cueçalan.*

Un manojo de plumas rojas con puntas azules dan el fonético, *quetzalli*, sobre la terminación *tlan* ó *llan*, expresada por dos dientes: “lugar en que abundan los quetzales,” ó cerca de ellos.

El quetzal es una de las aves más hermosas del Continente americano, y sus plumas eran tenidas en grande estima por los antiguos mexicanos, llegando á ser el símbolo de “precioso” ó “valioso,” en el lenguaje y en la escritura jeroglífica: nuestro naturalista La Llave la clasificó con el nombre de “*Pharomacrus Mocinno*.”

El nombre de este lugar se encuentra entre los interpretados por el Sr. Orozco y Berra.

Lám. 15, fig. 15.—S. O. y B.

* **Quimichtepec.**—Quimich—tepec.—*Quimichtepec.*

Un raton, *quimichin*, que significa tambien espía, encima de la terminacion *tepec*, "en el lugar de los espías."

Lam. 42, fig. 21.—M. D. T.—Lám. 8, fig. 9.—S. O. y B.



Quiyauhteopan.—Quiyauh—teopan.—*Quinauhtheopan.*—*Quiyauhteopan.*

Tres gotas de agua, suenan *quiyahuitl* (quiyauitl) ó *quiahuitl*, lluvia, sobre la terminacion *teopan*, que es una pirámide con escalones; significan segun el Sr. Orozco y Berra, "templo de la lluvia." Pero el dios de las lluvias, segun el P. Sahagun, era *Tlaloclamacazqui*; el lugar estaba consagrado á esa divinidad, expresada en el jeroglífico por un carácter simbólico é ideográfico.

T

Lám. 10, fig. 22.—Lám. 11, fig. 14.—S. O. y B.



Tamapachco.—*Tanpatel.*—*Tamapacha.*

Tamapacho, Tziccoac y Tuzapan, eran, segun refiere Tezozomoc, pueblos grandes é independientes de la monarquía mexicana en tiempo del rey Ahuitzotl.

Dice el Sr. Orozco y Berra: "Tamapachco." Traducción del nombre del pueblo huasteco *Tamapachi*, ó Tamaquiche. Para lograrlo se usó del coral, *tapachtli*, lo cual solamente sirve para dar algunos de los sonidos iniciales. En la lámina XI, núm. 14, vuelve á ocurrir este nombre, expresado por una mano, *matl*, cogiendo una concha nácar, *tapachtli*; la lectura seria ma-tapach-co, que debería servir de simple recuerdo para obtener la pronunciación verdadera. Debemos advertir que en la interpretación se escribió erradamente, primero *Tanpatel*, despues *Tamapacha*."